

CLP 法规 防范说明 (Precautionary Statements) 解释

1.1 防范说明-一般的

编码	一般的防范说明	
	英文原文	中文解释
P101	If medical advice is needed, have product container or label at hand.	如果需要医疗建议，要有产品容器或标签。
P102	Keep out of reach of children.	远离儿童。
P103	Read label before use.	使用前先阅读标签。

1.2 防范说明-预防的

编码	预防的防范说明	
	英文原文	中文解释
P201	Obtain special instructions before use.	使用前获得特别指示说明。
P202	Do not handle until all safety precautions have been read and understood.	不处理，直到所有安全防范措施已阅读并理解了。
P210	Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces.-No smoking.	远离热源/火花/明火/热表面。 -
		禁止吸烟。 (制造商/供应商需指明适用的 火源。) (需指明远离热源。)
P211	Do not spray on an open flame or other ignition source.	切勿喷洒在明火或其他火源上。
P220	Keep/Store away from clothing/.../combustible materials.	保持/远离衣服等易燃的材料。 (制造商/供应商需指明不相容的材料。)
		(制造商/供应商需指明不相容的材料。 -指明远离服装以及其他不相容材料。)
		(制造商/供应商需指明不相容的材料。)
		(制造商/供应商需指明不相容的材料。 -指明远离服装以及其他不相容材料。)
		(制造商/供应商需指明不相容的材料。)
P221	Take any precaution to avoid mixing with combustibles/...	采取任何防范措施以避免与易燃的混合。(制造商/供应商需指明不相容的材料。)
P222	Do not allow contact with air.	不允许与空气接触。
P223	Keep away from any possible contact with water, because of violent reaction and possible flash fire.	由于其与水的剧烈反应和可能引起的火灾，远离任何与水接触的可能。

P230	Keep wetted with ...	保持湿润 ...。(制造商/供应商需指明合适的材料。 -如果干燥会增加爆炸危险,除了生产或经营过程所需要的如硝化棉。)	
P231	Handle under inert gas.	在惰性气体下操作。	
P232	Protect from moisture.	防潮。	
P233	Keep container tightly closed.	保持容器密闭。	(如果产品极易挥发,以致会产生危险气体。)
P234	Keep only in original container.	只可存放在原用的容器内。	
P235	Keep cool.	放置冷处,保持凉爽。	
P240	Ground/bond container and receiving equipment.	搁置/结合容器和接收设备。	(如果爆炸物对静电敏感。)
			(如果静电敏感材料是用于再填装的。-如果产品极易挥发,以致会产生危险气体。)
			(如果静电敏感材料是用于再填装的。)
P241	Use explosion-proof electrical/ventilating/lighting/.../equipment.	使用防爆的电气/通风/照明等设备。(制造商/供应商需指明其他设备。-如若会产生粉尘。)	
P242	Use only non-sparking tools.	只使用不产生火花的工具。	
P243	Take precautionary measures against static discharge.	采取措施以防静电放电。	
P244	Keep reduction valves free from grease and oil.	保持释放油脂和石油减压阀。	
P250	Do not subject to grinding/shock/.../friction.	不要遭受研磨/冲击/摩擦等。(制造商/供应商需指明合适的粗糙处理方式。)	
P251	Pressurized container: Do not pierce or burn, even after use.	高压容器:切勿穿孔或焚烧,即使不再使用。	
P260	Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray.	不要吸入粉尘/烟/气体/烟雾/蒸汽/喷雾。	(制造商/供应商需指明合适的条件。)
			(如指明不能吸入粉尘或烟雾。如在使用时可能会吸入粉尘或烟雾。)
P261	Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.	避免吸入粉尘/烟/气体/烟雾/蒸汽/喷雾。(制造商/供应商需指明合适的条件。)	
P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.	不要碰到眼睛,皮肤或衣服。	
P263	Avoid contact during pregnancy/while nursing.	在怀孕/哺乳期间避免接触。	
P264	Wash ... thoroughly after handling.	在处理后要彻底清洗 ...。(制造商/供应商需指明处理后该清洗的身体部位。)	
P270	Do not eat, drink or smoke when using this product.	使用本产品时不要吃东西,喝水或吸烟。	
P271	Use only outdoors or in a well-ventilated area.	只能在室外或通风良好的环境下使用。	
P272	Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace.	受污染的工作服不应该带出工作场所。	
P273	Avoid release to the environment.	避免释放到环境中。(如果这不是有意的用途。)	
P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.	戴防护手套/防护服/护眼/防护	(制造商/供应商需指明设备类型。-如特殊的防护面具。)

		面具。	(制造商/供应商需指明设备类型。-如特殊的防护手套或眼部/面部防护设备。) (制造商/供应商需指明设备类型。-如特殊的防护手套/衣服。) (制造商/供应商需指明设备类型。-如特殊的防护手套/衣服或眼部/面部防护设备。) (制造商/供应商需指明设备类型。-如特殊的防护手套。) (制造商/供应商需指明设备类型。-如特殊的眼部/面部防护设备。)
P281	Use personal protective equipment as required.	使用所需的个人防护设备。	
P282	Wear cold insulating gloves/face shield/eye protection.	穿御寒手套/面罩/保护眼睛。	
P283	Wear fire/flame resistant/retardant clothing.	穿防火/阻燃服装。	
P284	Wear respiratory protection.	佩戴呼吸设备。(制造商/供应商需指明设备)	
P285	In case of inadequate ventilation wear respiratory protection.	万一通风不够，佩戴呼吸设备。(制造商/供应商需指明设备)	
P231 + P232	Handle under inert gas. Protect from moisture.	在惰性气体下操作。防潮。	
P235 + P410	Keep cool. Protect from sunlight.	保持凉爽。避免日晒。	

1.3 防范说明-响应的

编码	响应的防范说明	
	英文原文	中文解释
P301	IF SWALLOWED:	如果吞咽：
P302	IF ON SKIN:	如果粘上皮肤：
P303	IF ON SKIN (or hair):	如果粘上皮肤 (或头发):
P304	IF INHALED:	如果吸入：
P305	IF IN EYES:	如果渗入眼睛：
P306	IF ON CLOTHING:	如果接触衣服：
P307	IF exposed:	如果暴露：
P308	IF exposed or concerned:	如果暴露或相关的：
P309	IF exposed or if you feel unwell:	如果暴露或感觉不适：
P310	Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.	立即呼叫解毒中心/医生。

P311	Call a POISON CENTER or doctor/physician.	呼叫解毒中心/医生。
P312	Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell.	如果你感到不适，呼叫解毒中心/医生。
P313	Get medical advice/attention.	求医/就诊。
P314	Get medical advice/attention if you feel unwell.	若感觉不适，求医/就诊。
P315	Get immediate medical advice/attention.	立即求医/就诊。
P320	Specific treatment is urgent (see ... on this label).	紧急的特殊明确的治疗(见本标签上的...)。(参考的补充急救指示。-如需立即服用解毒药是必需的。)
P321	Specific treatment (see ...on this label).	特殊明确的治疗(见本标签上的...)。(参考的补充急救指示。-如需立即服用解毒药是必需的。)
		(参考的补充急救指示。-如立即采取具体措施是必需的。)
		(参考的补充急救指示。-如立即采取措施是必需的。)
		(参考的补充急救指示。-制造商/供应商可规定一种适当的清洗剂。)
P322	Specific measures (see ...on this label).	特殊明确的措施(见本标签上...)。(参考的补充急救说明。-如具体建议的清洁剂等紧急措施。)
		(参考的补充急救说明。-如具体建议的清洁剂等措施。)
P330	Rinse mouth.	漱口。
P331	Do NOT induce vomiting.	不要引吐。
P332	If skin irritation occurs:	如发生皮肤刺激：
P333	If skin irritation or rash occurs:	如果发生皮肤刺激或皮疹：
P334	Immerse in cool water/wrap in wet bandages.	浸入冷水中/用湿绷带包扎。
P335	Brush off loose particles from skin.	掸掉皮肤的细小颗粒。
P336	Thaw frosted parts with lukewarm water. Do not rub affected area.	用温水解冻冻伤部分。不要摩擦患处。
P337	If eye irritation persists:	如果眼刺激：
P338	Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.	如果现在容易做到，拿掉隐形眼镜，继续冲洗。
P340	Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.	将受害者移到新鲜空气处，在呼吸舒适的地方保持休息。
P341	If breathing is difficult, remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.	若呼吸困难，将受害者移到新鲜空气处，在呼吸舒适的地方保持休息。
P342	If experiencing respiratory symptoms:	如果出现呼吸道症状：

P350	Gently wash with plenty of soap and water.	用大量肥皂和水轻轻洗。
P351	Rinse cautiously with water for several minutes.	用水小心清洗几分钟。
P352	Wash with plenty of soap and water.	用大量肥皂和水洗涤。
P353	Rinse skin with water/shower.	用水清洗皮肤/淋浴。
P360	Rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.	脱掉衣服钱，立即用大量清水冲洗污染的衣服和皮肤。
P361	Remove/Take off immediately all contaminated clothing.	立即去除/脱掉所有受污染的衣服。
P362	Take off contaminated clothing and wash before reuse.	脱掉受污染的衣服，清洗后方可重新使用。
P363	Wash contaminated clothing before reuse.	被污染的衣物洗涤后方可重新使用。
P370	In case of fire:	在火灾情况下：
P371	In case of major fire and large quantities:	在发生重大火灾时：
P372	Explosion risk in case of fire.	一旦发生火警，有爆炸的危险。（除了爆炸物是1.4S 弹药及其组件）
P373	DO NOT fight fire when fire reaches explosives.	当火燃烧到爆炸物时，不要灭火。
P374	Fight fire with normal precautions from a reasonable distance.	在合理的距离内，以正常的措施灭火。（如果爆炸物是1.4S 弹药及其组件。）
P375	Fight fire remotely due to the risk of explosion.	由于爆炸的危险，远距离灭火。
P376	Stop leak if safe to do so.	停止泄露。
P377	Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely.	漏气着火：切勿灭火，除非漏气能够安全地制止。
P378	Use ... for extinction.	使用...灭火。（制造商/供应商需说明合适的设施。-如用水可能增加危险等。）
P380	Evacuate area.	撤离灾区。
P381	Eliminate all ignition sources if safe to do so.	消除一切火源。
P390	Absorb spillage to prevent material damage.	吸收溢出物，防止材料被损坏。
P391	Collect spillage.	收集溢出物。
P301 + P310	IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.	如误吞咽：立即呼叫解毒中心/医生。
P301 + P312	IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell.	如误吞咽：若感觉不适，呼叫解毒中心/医生。
P301 + P330 + P331	IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting.	如误吞咽：漱口。不得诱导呕吐。
P302 + P334	IF ON SKIN: Immerse in cool water/wrap in wet bandages.	如沾染皮肤：浸入冷水中/用湿绷带包扎。
P302 + P350	IF ON SKIN: Gently wash with plenty of soap and water.	如沾染皮肤：用大量肥皂和水轻轻清洗。
P302 + P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.	如沾染皮肤：用大量肥皂和水清洗。

P303 + P361 + P353	IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.	如沾染皮肤(或头发) :立即去除/脱掉所有污染的衣服。用水清洗皮肤/淋浴。
P304 + P340	IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.	如果吸入 :将受害人移到空气新鲜处,在呼吸舒适的地方休息。
P304 + P341	IF INHALED: If breathing is difficult, remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.	如果吸入 :若呼吸困难,将受害人移到新鲜空气处,在呼吸舒适的地方休息。
P305 + P351 + P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.	如进入眼睛 :用水小心清洗几分钟。如果可以做到,摘掉隐形眼镜,继续冲洗。
P306 + P360	IF ON CLOTHING: Rinse immediately contaminated clothing and skin with plenty of water before removing clothes.	如果沾染衣服 :脱掉衣服前,立即用大量清水冲洗污染的衣服和皮肤。
P307 + P311	IF exposed: Call a POISON CENTER or doctor/physician.	如接触到 :呼叫解毒中心/医生。
P308 + P313	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention.	如接触到或相关暴露 :求医/就诊。
P309 + P311	IF exposed or if you feel unwell: Call a POISON CENTER or doctor/physician.	如接触到或感觉不适 :呼叫解毒中心/医生。
P332 + P313	If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.	如发生皮肤刺激 :求医/就诊。
P333 + P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.	如果发生皮肤刺激或皮疹 :求医/就诊。
P335 + P334	Brush off loose particles from skin. Immerse in cool water/wrap in wet bandages.	掸掉皮肤的细小颗粒。浸入冷水中/用湿绷带包扎。
P337 + P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.	如果发生眼刺激 :求医/就诊。
P342 + P311	If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER or doctor/physician.	如果出现呼吸道症状 :呼叫解毒中心/医生。
P370 + P376	In case of fire: Stop leak if safe to do so.	在火警发生时 :停止泄漏。
P370 + P378	In case of fire: Use ... for extinction.	在发生火灾时 :使用...灭火。(制造商/供应商需说明合适的设施。-如用水可能增加危险等。)
P370 + P380	In case of fire: Evacuate area.	在发生火灾时 :撤离现场。
P370 + P380 + P375	In case of fire: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.	在发生火灾时 :撤离现场。由于爆炸的危险,远距离灭火。
P371 + P380 + P375	In case of major fire and large quantities: Evacuate area. Fight fire remotely due to the risk of explosion.	在发生重大火灾时 :撤离现场。由于爆炸的危险,远距离灭火。

1.4 防范说明-存储的

编码	存储的防范说明	
	英文原文	中文解释
P401	Store ...	储存于...。(需要说明是根据地方/区域/国家/国际的具体法规)
P402	Store in a dry place.	存放于干燥处。
P403	Store in a well-ventilated place.	存放在通风良好的地方。(产品极易挥发,以致产生危险的气体。)
P404	Store in a closed container.	存放于密闭的容器中。
P405	Store locked up.	存放处须加锁。
P406	Store in corrosive resistant/... container with a resistant inner liner.	存放在耐腐蚀的容器中。(制造商/供应商需指明其他相容材料。)
P407	Maintain air gap between stacks/pallets.	在堆垛/托盘之间保持空气间隙。
P410	Protect from sunlight.	避免日晒。
P411	Store at temperatures not exceeding ... °C/...°F.	贮存温度不超过.....(制造商/供应商应指明具体温度。)
P412	Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F.	不要暴露在温度高于 50°C/122°F的环境下。
P413	Store bulk masses greater than ... kg/...lbs at temperatures not exceeding ... °C/...°F.	在温度不超过.....时,贮存散装质量大于....(制造商/供应商应指明具体质量和温度。)
P420	Store away from other materials.	远离其他材料存放。
P422	Store contents under ...	在...下储存。(制造商/供应商需指明适当液体或惰性气体。)
P402 + P404	Store in a dry place. Store in a closed container.	存放于干燥处。存放于密闭的容器中。
P403 + P233	Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.	存放在通风良好的地方。保持容器密闭。(产品极易挥发,以致产生危险气体。)
P403 + P235	Store in a well-ventilated place. Keep cool.	存放在通风良好的地方。保持凉爽。
P410 + P403	Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place.	避免日晒。存放在通风良好的地方。
P410 + P412	Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50 °C/122°F.	避免日晒。不暴露于温度超过 50°C / 122°F的环境。
P411 + P235	Store at temperatures not exceeding ... °C/...°F. Keep cool.	贮存于温度不高于...的环境下。保持凉爽。(制造商/供应商需说明具体温度。)

1.5 防范说明-处理的

编码	处理的防范说明	
	英文原文	中文解释
P501	Dispose of contents/container to ...	根据...来处理容量/容器。(需要说明是根据地方/区域/国家/国际的具体法规)